

Technische Daten

- ▶ VBA-Script, als Add-In für MS Office ab Version 2000
- ▶ Prüfung beliebiger Sprachen gegen eine Terminologieliste in Excel (z. B. Exportlisten aus den Terminologieverwaltungsprogrammen crossTerm, MultiTerm, TermStar, termXplorer)
- ▶ Farben für erlaubte, verbotene und unklare Benennungen (kein Status oder mehr als ein Status) individuell einstellbar
- ▶ zu prüfende Felder der Terminologieliste frei konfigurierbar
- ▶ Statistikfunktionen
- ▶ leicht bedienbar

In Vorbereitung

- ▶ xmlChecker, pdfChecker sowie Checker für Arbortext, FrameMaker, InDesign und XMetal

Kosten

- ▶ Unternehmensweite Lizenz*: 3.000,- Euro für das MS Office-Paket
- ▶ Preis für die Anbindung an andere Editoren und Systeme auf Anfrage

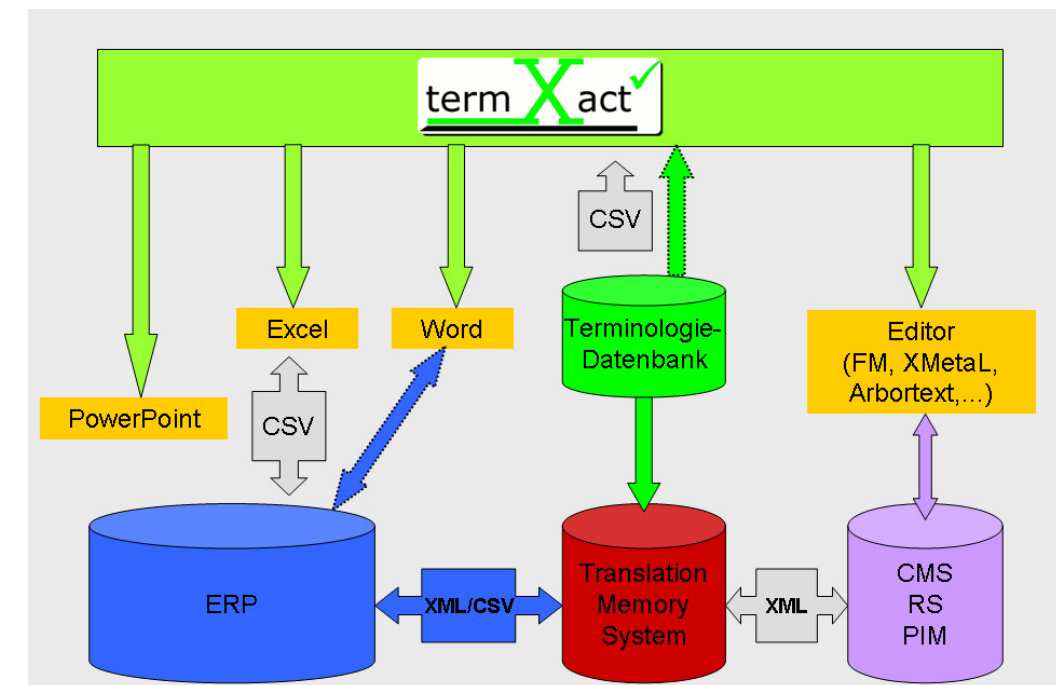
*: Preis zzgl. der gesetzlichen MwSt. Die unternehmensweite Lizenz erstreckt sich nicht auf Lieferanten und externe Dienstleister.

termXact ✓

Terminologieprüfprogramm

Sie haben bestimmte Benennungen für Produkte, Baugruppen oder z. B. Funktionen festgelegt und möchten, dass diese Firmenterminologie konsequent verwendet wird?

Mit termXact prüft das ganze Unternehmen schnell und einfach direkt während der Texterstellung, ob die erlaubte Terminologie oder ob eventuell verbotene Benennungen verwendet wurden.



Kontakt

Standort Rheinland:

TermSolutions
Neusser Straße 1b
41542 Dormagen
Deutschland / Germany



Tel: +49 (0) 2133/ 50 299 20

Fax: +49 (0) 2133/ 50 299 21

www.termsolutions.de

www.termxact.de

Beispiel: Bedienungsanleitung in Word

Prüfen Sie Ihre Anleitungen auf Konsistenz und Einhaltung der Unternehmenssprache! Mit **termXact** können verbotene (rote) und unklare (gelbe) Benennungen direkt bei der Texterstellung erkannt und korrigiert werden.

1. → Turn bicycle upside down so that it stands tall on the handle bar and the saddle.
2. → Tilt up the stand.
3. → Move the tire's rims to the center of the felly.
4. → Pull the tire over the felly's edge.
5. → Pull the inner tube out of the tire.
6. → Scour the inner tube for a whole in the tube.

Beispiel: Produktpräsentation in PowerPoint

Prüfen Sie mit **termXact** Ihre Produktpräsentationen! Sichern Sie so z. B. die korrekte Schreibweise von Produktnamen.

Spezialitäten beim MBproHill

- **Bremse**
 - Meist hydraulische Scheibenbremsen
 - Funktionsweise wie beim Auto
- **Reifen / Felge**
 - Breitere und grobstollige Reifen
 - Das **Mbprohill** bietet im Vergleich zu Vorgängermodellen mehr Flexibilität und unterschiedliche Einsatzgebiete




Statistik

Von 240 Wörtern wurden gefunden:
 12 erlaubte Wörter
 1 verbotene Wörter
 1 unklare Wörter

Statistik speichern?

Beispiel: der „Terminologienblick“ – was fehlt noch in der Datenbank?

Analysieren Sie bestehende Dokumente auf noch fehlende Begriffe für Ihren Terminologiebestand! Durch die Markierung aller bereits bekannten Benennungen können noch nicht erfasste, aber wichtige Benennungen identifiziert werden.

8. Regelmäßige Überprüfung des **Fahrrades**
- Insbesondere folgende Teile Ihres **Rades** sollten regelmäßig auf Funktionsfähigkeit überprüft werden:
- → **Bremsen** (z. B. Felgenbremse): Belag auf Abnutzung, **Bowdenzüge** auf Verschleiß, Gesamtsystem auf Bremswirkung und leichte Bedienbarkeit
 - → Beleuchtung **Bimen** vorn/hinten, Verkabelung, insbes. Masseverbindungen, **Dynamo**
 - → Tragende Teile (**Rahmen**, **Gabel**, **Lenker**, **Sattelrohr**) auf Risse, Deformierung, lose Schrauben u. a. m.
 - → sichere Befestigung von **Schutzblechen** weil sie die Räder blockieren können.
 - → Antrieb: **Kette**, **Pedale**, **Kettenblatt**, **Ritzel**, **Schaltung** insbesondere auf Abnutzung

Beispiel: Produktdaten in Excel

Sichern Sie mit **termXact** die Verwendung der festgelegten Terminologie! Exportieren Sie große Datenmengen aus Ihrem ERP-System in ein CSV-Format und prüfen Sie dort die Daten.

	A	B	C
1	11067251	Rahmen	Alu-Rahmen mit abfallendem Oberrohr
2	11067252	Schaltung	24-Gang-Kettenschaltung Umwirfer Shimano SIS
3	11067253	Schaltwerk	Shimano-Alivio Drehhaltgriffe Marke Ventura
4	11067254	Kurbel	Alu 170 mm Länge (Abstand zwischen Tretlager- und Pedalachs)
5	11067255	Pedale	FP-Block pedal
6	11067256	Kettenblatt	Dreifach (28/38/48 Zähne)
7	11067257	Ritzel	8-fach Schraubzahnkranz Marke Ventura
8		Entfaltung (Fahrstrecke pro Kurbelumdrehung)	Zwischen 2,00 Meter im 1. Gang und 8,30 Meter im 24. Gang
9	11068003	Bremsen	Saccon-V-Brakes vorn + hinten
10	11068004	Gabel	Alu-Feder- Gabel Zoom Quest 120
11	11068005	Felgen	Alu-Hohlkammerfelgen Schürmann Euro Reflex
12	11068006	Reifentyp	Rubena Sepia
13	11068007	Reifenformat	42-622(28 Zoll, 42 Millimeter Querschnitt)
14	11068008	Sattel	mit Elastomerdämpfern
15	11068009	Lenker	gerader MTB- Lenker mit kurzen Bar-Ends